

de l'autoritat competent d'aquesta part contractant. El transportista ha de complir íntegrament els requisits especificats en els permisos esmentats.

3. El transport de mercaderies perilloses requereix un permís especial expedit per l'autoritat competent del territori on s'efectuï el transport.

#### Article 12. *Infraccions.*

1. En cas que un transportista o el personal a bord d'un vehicle matriculat en una part contractant no hagi observat la legislació vigent en el territori de l'altra part contractant, o les disposicions del present Acord o les condicions indicades en el permís, l'autoritat competent del país on el vehicle estigui matriculat pot adoptar, a sol·licitud de l'autoritat competent de l'altra part contractant, les mesures següents:

a) amonestar el transportista que hagi comès la infracció;

b) anul·lar o retirar temporalment els permisos que autoritzin el transportista a efectuar transports en el territori de la part contractant en què s'hagi comès la infracció.

2. L'autoritat competent que hagi adoptat la dita mesura l'ha de notificar a l'autoritat competent de l'altra part contractant que l'hagi proposat inicialment.

3. El que disposa aquest article no exclou les sancions legals que puguin imposar els tribunals o les autoritats administratives del país on s'hagi produït la infracció.

#### Article 13. *Impostos i taxes.*

S'han d'aplicar les disposicions següents:

1. Els vehicles que estiguin matriculats en el territori d'una part contractant i s'importin temporalment en el territori de l'altra part contractant per efectuar serveis de transport de conformitat amb el present Acord estan exempts, d'acord amb el principi de reciprocitat, del pagament de les taxes per l'ús de les carreteres i de l'impost de circulació.

2. No obstant això, aquestes exempcions no s'apliquen al pagament dels peatges de carreteres o ponts i altres gravàmens anàlegs, que sempre s'han d'exigir sobre la base del principi de no-discriminació.

3. Respecte als vehicles a què es refereix l'apartat 1 del present article, estan exempts del pagament de drets de duana:

a) els vehicles;

b) el combustible contingut als dipòsits normals dels vehicles;

c) les peces de recanvi importades en el territori de l'altra part contractant i destinades a la reparació d'averies d'un vehicle. Les peces substituïdes han de ser reexportades o eliminades d'una altra manera.

#### Article 14. *Autoritats competents.*

Les autoritats competents per a l'aplicació de les disposicions del present Acord dins els seus territoris i per a l'intercanvi de la informació i les dades estadístiques pertinents són, en el cas d'Espanya: el Ministeri de Foment (Direcció General de Ferrocarrils i Transport per Carretera) i en el cas de la República Islàmica de l'Iran: el Ministeri de Carreteres i Transport —Organització de Transport i Terminals.

#### Article 15. *Comissió Mixta.*

1. Les parts contractants han de constituir una Comissió Mixta, que ha de ser responsable de la deguda aplicació de les disposicions que conté el present Acord.

2. Qualsevol qüestió relativa a la interpretació o l'aplicació del present Acord s'ha de resoldre mitjançant negociacions directes en ocasió de les reunions d'aquesta Comissió Mixta.

3. Aquesta Comissió s'ha de reunir a petició de qualsevol de les parts contractants alternativament en el territori de cadascuna d'aquestes.

4. Les decisions de la Comissió Mixta, dins el seu àmbit de competència, són vinculants per a les parts contractants.

#### Article 16. *Entrada en vigor i durada.*

1. El present Acord entra en vigor en la data de l'última Nota diplomàtica per la qual les parts contractants s'hagin notificat mútuament que s'han complert els seus respectius requisits constitucionals.

2. El present Acord queda en vigor llevat que sigui denunciat per via diplomàtica per una de les parts contractants. En aquest cas, la denúncia esmentada té efecte sis mesos després de la seva notificació a l'altra part contractant.

Fet en dos exemplars originals a Teheran, el 7 de febrer de 1999, en espanyol, persa i anglès; tots els textos són igualment autèntics. En cas de qualsevol discrepància d'interpretació preval el text anglès.

Pel Govern del Regne  
d'Espanya,

*Fernando María Villalonga  
Campos,*

Secretari d'Estat  
per a la Cooperació Internacional  
i per a Hispanoamèrica

Pel Govern de la República  
Islàmica de l'Iran,

*Masoud Khansari,*

Viceministre de Carreteres  
i Transport

El present Acord va entrar en vigor el 12 d'abril de 2004, data de l'última notificació encreuada entre les parts que comunica el compliment dels respectius requisits constitucionals, segons estableix el seu article 16.1.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 27 de maig de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

## CAP DE L'ESTAT

**11438** REIAL DECRET LLEI 2/2004, de 18 de juny, pel qual es modifica la Llei 10/2001, de 5 de juliol, del Pla hidrològic nacional. («BOE» 148, de 19-6-2004.)

El Pla hidrològic nacional, aprovat per la Llei 10/2001, de 5 de juliol, inclou al capítol III del títol I les previsions lligades a les transferències d'aigua entre el baix Ebre i les conques hidrològiques internes de Catalunya, del Xúquer, del Segura i del Sud, sota uns pretesos objectius de racionalitat, eficiència socioeconòmica i ambiental, que diferents informes tècnics han posat en dubte, perquè han considerat que en una decisió tan important com la de dur a terme el transvasament no han merescut la deguda atenció i tractament aspectes fonamentals, entre els quals es poden destacar els següents:

a) En la dimensió econòmica, en tant que s'han exagerat els beneficis del projecte, els costos apareixen sistemàticament infravalorats, i en alguns casos ni tan sols han estat presos en consideració; l'estructura de preus

per a la indústria, l'agricultura i els consumidors no ha estat prou ben explicada; no s'ha aclarit si s'aplicarien tarifes diferents segons els territoris, ni com establirien els acords en matèria de preus; els beneficis positius, en termes de creació de llocs de treball, han estat sobreestimats, i la relació entre el preu i la demanda no està ben prevista.

b) Quant a les repercussions ambientals, no s'han analitzat adequadament els efectes d'una possible reducció de les quantitats d'aigua a transvasar, i no s'han aclarit les incerteses sobre el cabal futur de l'Ebre; no s'han adoptat les mesures necessàries per a la protecció del riu Ebre i en particular del Delta; no s'ha assegurat la protecció de les espècies protegides existents, contràriament al que exigeix la legislació comunitària sobre hàbitats; hi ha un risc real de propagació d'espècies invasores; en l'avaluació d'impacte ambiental i els seus documents associats no es recull cap informació sobre la presa i la distribució de l'aigua del transvasament, ni sobre els bombaments d'aigua i les instal·lacions elèctriques necessàries, aspecte clau per determinar el consum d'energia que requereixen i el seu impacte en el compliment per Espanya del Protocol de Kyoto; tampoc no s'ha informat en el tràmit de consulta sobre l'augment de salinitat previst tant en la conca cedent com en les conques receptores, posposada a estudis futurs, que poden arribar quan el dany ja sigui irreparable.

c) I quant als aspectes tècnics, s'ha de subratllar l'absència del rigor necessari en els estudis sobre la disponibilitat efectiva d'aigua per transvasar, de manera que no és possible determinar quanta aigua pot ser transferida, ni amb quines garanties, i, d'altra banda hi ha un marge de dubte excessiu sobre la capacitat dels embassaments previstos per emmagatzemar l'aigua en les conques receptores.

Aquestes deficiències tan acusades i greus en els criteris que donen suport al transvasament han quedat corroborades en bona mesura per la valoració summativa crítica que en diferents fases i tràmits ha merescut el projecte a les autoritats comunitàries, la qual cosa és determinant per estimar que les possibilitats d'obtenir finançament amb càrrec tant a Fons de Cohesió com al FEDER per a un projecte de les característiques descrites són pràcticament inexistentes.

D'altra banda, si es dugués a terme el transvasament assenyalat no quedaria garantit el compliment de les cauteles ambientals i socioeconòmiques previstes a la legislació d'aigües, destinades a garantir que en cap cas el desenvolupament futur de la conca cedent es pugui veure compromès per la transferència, ni quedaria assegurada l'obligada circulació del cabal ambiental aigües avall de la presa de derivació i el manteniment dels ecosistemes associats, tal com exigeix expressament la Directiva 2000/60/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 23 d'octubre de 2000, per la qual s'estableix un marc comunitari d'actuació en l'àmbit de la política d'aigües (Directiva marc sobre política d'aigües), patró pel qual s'han de perfilar les polítiques hidràuliques dels estats membres al segle XXI.

D'acord amb aquesta Directiva europea, les transferències entre conques només s'han de plantejar quan s'hagin optimitzat els recursos hídrics de cada conca; i, en tot cas, qualsevol actuació hidràulica ha de ser compatible amb el manteniment dels cabals que garanteixin la qualitat ecològica de les aigües. Això és aplicable, evidentment, a l'única transferència d'aigua d'importància significativa que hi ha a Espanya, el transvasament Tajo-Segura, la utilització del qual s'ha d'ajustar, estrictament, a les condicions que estableix la legislació vigent.

A més, l'exigible principi de recuperació dels verdaers costos associats al transvasament faria inviable eco-

nòmicament la utilització dels recursos aportats per al regadiu i endarreriria en el temps la posada en marxa de solucions a problemes que ja són molt urgents, mentre que hi ha alternatives tècnicament més recomanables, lligades a la gestió de la demanda, a la utilització de dessaladores i a la reutilització de recursos, que poden atendre una demanda justificada i legítima, pal·liar la sobreexplotació i la contaminació d'aqüífers, i assegurar el manteniment dels ecosistemes d'interès natural, i garantir així un ús més racional i sostenible dels recursos hidràulics.

El panorama descrit porta a considerar que el transvasament projectat qüestiona greument els principis que la mateixa Llei 10/2001, de 5 de juliol, estableix a l'article 12.

Per tot això mitjançant un reial decret llei, és necessari adoptar unes mesures la urgència de les quals es justifica en les raons fins aquí exposades, ja que no tindria cap racionalitat continuar invertint en les obres necessàries per realitzar un transvasament que no es durà a terme. A més d'un evident malbaratament de recursos públics, això suposaria impedir o endarrerir, per immobilització de recursos financers, la realització exigible i urgent de les mesures estructurals d'inversió i de gestió que s'aproven mitjançant aquest Reial decret llei amb el caràcter de prioritàries i urgents.

Perquè la satisfacció de les necessitats hídriques de les conques mediterrànies no admet demora, i s'ha de procurar assegurant l'estabilitat d'un desenvolupament més equilibrat, sostenible i concertat en tots els territoris als quals hauria afectat el transvasament de l'Ebre.

Les mesures que recull aquest Reial decret llei, ajustades rigorosament al paràmetre constitucional de necessitat extraordinària i urgent, se circumscriuen estrictament a la derogació dels preceptes que regulen el transvasament i a l'aprovació del desplegament dels projectes urgents i prioritaris que més poden incidir directament en una millora de la disponibilitat de recursos per a les conques amb dèficit o amb greus problemes de sobreexplotació i contaminació d'aqüífers. En aquest sentit, l'annex III incorpora les noves actuacions que es declaren d'interès general, en tant que, per raons de claredat i sistemàtica, el nou annex IV comprèn i reordena el conjunt d'actuacions que s'han d'emprendre amb caràcter prioritari.

En definitiva, s'atén així justament el mandat que l'article 45 de la Constitució adreça als poders públics per vetllar per la utilització racional de tots els recursos naturals, entre els quals necessàriament cal incloure l'aigua, amb la finalitat de protegir i millorar la qualitat de la vida i defensar i restaurar el medi ambient, basant-se en la indispensable solidaritat col·lectiva.

En virtut d'això, en ús de l'autorització que conté l'article 86 de la Constitució, a proposta de la ministra de Medi Ambient i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 18 de juny de 2004,

## DISPOSO:

**Article únic.** *Modificació de la Llei 10/2001, de 5 de juliol, del Pla hidrològic nacional.*

La Llei 10/2001, de 5 de juliol, del Pla hidrològic nacional, es modifica en els termes següents:

U. L'apartat 5 de l'article 36 queda redactat de la manera següent:

«5. Totes i cadascuna de les obres incloses als annexos II i III es declaren d'interès general amb els efectes que preveuen els articles 46.2, 127 i 130 del text refós de la Llei d'aigües, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/2001, de 20 de juliol, i

l'article 10 de la Llei d'expropiació forçosa respecte de la utilitat pública implícita en els plans d'obres de l'Estat.

El Ministeri de Medi Ambient, els organismes públics que en depenen i, si s'escau, per conveni, altres administracions públiques, han de dur a terme les actuacions especificades a l'annex IV amb caràcter prioritari i urgent, de conformitat amb el que estableix la normativa vigent.»

Dos. S'hi afegixen els annexos III i IV amb el contingut següent:

### «ANNEX III

#### **Noves actuacions d'interès general**

##### **1. CONCA HIDROGRÀFICA DEL SUD.**

- a) Dessaladora a Níjar.
- b) Dessaladora al baix Almanzora.
- c) Dessalació al ponent d'Almeria.
- d) Remodelació i posada en servei de la des-saladora de Marbella.
- e) Dessalació a la Costa del Sol.
- f) Actuacions de reutilització d'aigües residuals a Almeria.
- g) Reutilització d'aigües residuals a la ciutat de Màlaga. 1a fase.

##### **2. CONCA HIDROGRÀFICA DEL SEGURA.**

- a) Planta dessaladora per garantir els regadius del transvasament Tajo-Segura.
- b) Dessaladora per a l'Alacantí i Vega Baja.
- c) Reutilització d'aigües residuals al Mar Menor.
- d) Modernització de les infraestructures hidràuliques dels regadius de la comarca de Los Vélez.
- e) Recreixement del canal del marge dret del postransvasament Tajo-Segura. Tram final sífó Segura a inici aqüeducte de Campos del Río.
- f) Conducció boca sud del túnel d'El Saltador-Camino del Cerro Minado (Almanzora).
- g) Remodelació del sistema de conduccions de la Mancomunitat de Los Canales del Taibilla.
- h) Dessalació del Camp de Cartagena (xarxa de distribució).
- i) Mesures urgents per dotar de recursos l'Altiplà.
- j) Mesures urgents per dotar de recursos l'Alt Guadalentín.

##### **3. CONCA HIDROGRÀFICA DEL XÚQUER.**

- a) Dessalació a la Marina Alta.
- b) Dessalació a la Marina Baixa.
- c) Ampliació de la dessaladora de Xàbia.
- d) Desenvolupament de programes per a captació d'aigües subterrànies per a proveïments i regadius a Castelló.
- e) Reutilització d'aigües residuals de l'EDAR de Novelda i Monforte del Cid.
- f) Terminació de la reutilització de les aigües residuals de Pinedo.
- g) Reutilització d'aigües residuals de l'EDAR de Sueca.
- h) Reutilització d'aigües residuals depurades de l'Albufera Sud.
- i) Reordenació de la infraestructura hidràulica de l'horta i xarxa de sanejament de l'àrea metropolitana de València.
- j) Prolongació del canal de la Cota 100 del riu Mijares.
- k) Potabilitzadora del riu Mijares.
- l) Prevenció contra avingudes del barranc de Benimodo.

- m) Adequació de l'embassament d'Arenós.
- n) Reutilització d'aigües residuals en el sistema Vinalopó-Alacantí.
- ñ) Millora de la depuració i reutilització d'aigües residuals de la Plana de Castelló.

##### **4. CONCA HIDROGRÀFICA DE L'EBRE.**

- a) Programa de qualitat de les aigües del Delta de l'Ebre. Alimentació de les badies amb aigua dolça dels canals de reg. 1a fase.
- b) Programa per corregir subsidència i regressió del Delta de l'Ebre. 1a fase.
- c) Programa per a la implantació de xarxes d'indicadors ambientals del Delta de l'Ebre.
- d) Eliminació de la contaminació química de l'embassament de Flix. 1a fase.
- e) Restauració hidrològica de la continuïtat del riu Ebre.
- f) Programa de sanejament d'aigües residuals urbanes (PSARU 2002) a la conca de l'Ebre. 1a fase.

##### **5. CONQUES INTERNES DE CATALUNYA.**

- a) Dessaladora de l'àrea metropolitana de Barcelona.
- b) Actuacions addicionals de reutilització al Llobregat i Tarragona.
- c) Basses de regulació per a les ETAP de Sant Joan Despí i Abrera.
- d) Ampliació i millora del tractament a la potabilitzadora d'Abrera.
- e) Basses de recàrrega a l'aqüífer del baix Llobregat.
- f) Descontaminació de l'aqüífer del Besòs.
- g) Prolongació de la conducció Abrera-Fonsanta fins al Prat de Llobregat.
- h) Interconnexió de xarxes de proveïment del Maresme nord i ATLL.
- i) Complementació de la connexió entre les ETAP d'Abrera i Cardedeu: tram Fonsanta-Trinitat.
- j) Desdoblament de l'artèria Cardedeu-Trinitat.
- k) Reforçament del proveïment de la Costa Brava centre.
- l) Programa d'estalvi i gestió sostenible. Millora de l'estanquitat de les xarxes de proveïment en alta.
- m) Restauració hidrologicoambiental dels residus salins del Llobregat per a la millora de la qualitat de l'aigua. 1a fase.
- n) Programa de sanejament d'aigües residuals urbanes (PSARU 2002) a les CIC. 1a fase.
- ñ) Recuperació hidromorfològica al Cardener, el Llobregat i el Ter.
- o) Increment del tractament en els sistemes de sanejament per a millora ambiental i de la qualitat de les aigües de proveïment a la conca del Llobregat.

### **ANNEX IV**

#### **Actuacions prioritàries i urgents**

##### **1. CONCA HIDROGRÀFICA DEL SUD.**

- 1.1 Actuacions en increment de la disponibilitat de recursos hídrics:
  - a) Dessaladora del Campo de Dalías.
  - b) Dessaladora a Níjar.
  - c) Dessaladora al baix Almanzora.
  - d) Dessaladora d'aigua de mar de Carboneras. 2a fase.
  - e) Dessalació al ponent d'Almeria.
  - f) Remodelació i posada en servei de la des-saladora de Marbella.
  - g) Dessalació a la Costa del Sol.

1.2 Actuacions en millora de la gestió dels recursos hídrics:

- a) Actuacions complementàries de reutilització d'aigües residuals al Campo de Dalías.
- b) Actuacions de reutilització d'aigües residuals a Almeria.
- c) Connexió presa Cuevas de Almanzora-ponent d'Almeria (sector nord).
- d) Millora de les infraestructures hidràuliques dels regs de la zona de ponent d'Adra.
- e) Conduccions a la zona regable de l'embassament de Cuevas de Almanzora.
- f) Correcció d'abocaments salins a l'embassament de Guadalhorce.
- g) Reutilització d'aigües residuals a la Costa del Sol.
- h) Reutilització d'aigües residuals a la ciutat de Màlaga. 1a fase.

## 2. CONCA HIDROGRÀFICA DEL SEGURA.

2.1 Actuacions en increment de la disponibilitat de recursos hídrics:

- a) Dessaladora del Campo de Cartagena.
- b) Planta dessaladora per garantir els regadius del transvasament Tajo-Segura.
- c) Ampliació de la dessaladora de la Mancomunitat de Los Canales del Taibilla a Múrcia.
- d) Planta dessaladora al Guadalentín.
- e) Planta dessaladora per a reg a Múrcia.
- f) Planta dessaladora de La Pedrera.
- g) Planta dessaladora. Millora de la qualitat a Pilar de la Horadada.
- h) Dessaladora per a l'Alacantí i Vega Baja.
- i) Dessalació del Camp de Cartagena (xarxa de distribució).
- j) Mesures urgents per dotar de recursos l'Altiplà.
- k) Mesures urgents per dotar de recursos l'alt Guadalentín.

2.2 Actuacions en millora de la gestió dels recursos hídrics:

- a) Col·lector d'evacuació d'aigües salines a la Vega Baja i dessalinitzadora.
- b) Col·lector d'evacuació d'aigües salines a la vall del Guadalentín i dessalinitzadora.
- c) Reutilització d'aigües residuals al Mar Menor.
- d) Modernització de les infraestructures hidràuliques dels regadius de la Vega Baja del Segura.
- e) Terminació de la modernització de les infraestructures hidràuliques dels regadius de la Vega Media.
- f) Modernització de les infraestructures hidràuliques dels regadius de la Vega Alta. Ojós-Contraparada.
- g) Modernització de les infraestructures hidràuliques dels regadius de la Vega Alta fins a Ojós.
- h) Terminació de la modernització de les infraestructures hidràuliques de les zones regables de Lorca i vall del Guadalentín.
- i) Modernització de la infraestructura hidràulica de la zona regable de Librilla.
- j) Modernització de les infraestructures hidràuliques dels regadius de la comarca de Los Vélez.
- k) Connexió Fuensanta-Taibilla.
- l) Recreixement del canal del marge dret del postransvasament Tajo-Segura. Tram final sifó Segura a inici aqüeducte de Campos del Río.
- m) Conducció boca sud del túnel d'El Saltador-Camí del Cerro Minado (Almanzora).

n) Millora de la qualitat de l'aigua per a proveïment urbà procedent del Tajo-Segura.

- ñ) Remodelació del sistema de conduccions de la Mancomunitat de Los Canales del Taibilla.
- o) Dipòsit, potabilitzadora i instal·lacions complementàries de proveïment d'Hellín.

2.3 Actuacions en millora de la qualitat de l'aigua, prevenció d'inundacions i restauració ambiental:

- a) Interceptors d'aigües pluvials dels barris nord i oest de Cartagena.
- b) Terminació de la recuperació ambiental del Segura entre Ojós i Contraparada.
- c) Ampliació de l'EDAR d'Hellín.
- d) Terminació de la conservació i condicionament del domini públic hidràulic al riu Segura, Contraparada-Guardamar (tram Múrcia).
- e) Terminació de la conservació i condicionament del domini públic hidràulic al riu Segura. Contraparada-Guardamar (tram Alacant).

## 3. CONCA HIDROGRÀFICA DEL XÚQUER.

3.1 Actuacions en increment de la disponibilitat de recursos hídrics:

- a) Dessalació a la Marina Alta.
- b) Dessalació a la Marina Baixa.
- c) Ampliació de la dessaladora de la Mancomunitat de Los Canales del Taibilla a Alacant.
- d) Ampliació de la dessaladora de Xàbia.
- e) Desenvolupament de programes per a captació d'aigües subterrànies per a proveïments i regadius a Castelló.
- f) Regulació per a recàrrega dels excedents hivernals del riu Belcaire.
- g) Assut de regulació diària al tram baix del riu Túria.
- h) Adequació de l'embassament d'Arenós.

3.2 Actuacions en millora de la gestió dels recursos hídrics:

- a) Reutilització i bassa de regulació a la Vila Joiosa.
- b) Reutilització d'aigües residuals de l'EDAR de Novelda i Monforte del Cid.
- c) Terminació de la reutilització de les aigües residuals de Pinedo.
- d) Reutilització d'aigües residuals de l'EDAR de Sueca.
- e) Reutilització d'aigües residuals depurades de l'Albufera Sud.
- f) Pla de modernització de regs de la Plana de Castelló.
- g) Modernització dels regs tradicionals d'Escalona, Carcaixent, Sueca, Cullera i Cuatro Pueblos.
- h) Reordenació de la infraestructura hidràulica de l'horta i xarxa de sanejament de l'àrea metropolitana de València.
- i) Modernització del canal Xúquer-Túria.
- j) Gran reparació i automatització del canal principal del Camp del Túria.
- k) Modernització del canal del Camp del Túria.
- l) Reposició de la Sèquia Major de Sagunt, afectada per la construcció de la presa d'Algar.
- m) Prolongació del canal de la Cota 100 del riu Mijares.
- n) Interconnexió Manises-Picassent.
- ñ) Reutilització d'aigües residuals en el sistema Vinalopó-Alacantí.
- o) Millora de la depuració i reutilització d'aigües residuals de la Plana de Castelló.

3.3 Actuacions en millora de la qualitat de l'aigua, prevenció d'inundacions i restauració ambiental:

- a) Potabilitzadora del riu Mijares.
- b) Presa de Villamarchante.
- c) Alternativa a la presa del Marquesado.
- d) Laminació i millora del drenatge de la conca de la rambla Gallinera.
- e) Condicionament del baix Túria i nou curs del riu.
- f) Laminació i control d'avingudes a la conca mitjana del riu Serpis.
- g) Laminació i millora del drenatge a la conca del riu Vacas.
- h) Prevenció contra avingudes del barranc de Benimodo.

#### 4. CONCA HIDROGRÀFICA DE L'EBRE.

Actuacions en millora de la qualitat de l'aigua, prevenció d'inundacions i restauració ambiental:

- a) Programa de qualitat de les aigües del Delta de l'Ebre. Alimentació de les badies amb aigua dolça dels canals de reg. 1a fase.
- b) Programa per corregir subsidència i regressió del Delta de l'Ebre. 1a fase.
- c) Programa per a la implantació de xarxes d'indicadors ambientals del Delta de l'Ebre.
- d) Eliminació de la contaminació química de l'embassament de Flix. 1a fase.
- e) Restauració hidrològica de la continuïtat del riu Ebre.
- f) Programa de sanejament d'aigües residuals urbanes (PSARU 2002) a la conca de l'Ebre. 1a fase.

#### 5. CONQUES INTERNES DE CATALUNYA.

5.1 Actuacions en increment de la disponibilitat de recursos hídrics:

- a) Dessaladora de l'àrea metropolitana de Barcelona.
- b) Ampliació de la dessaladora de la Tordera.

5.2 Actuacions en millora de la gestió dels recursos hídrics:

- a) Actuacions addicionals de reutilització al Llobregat i Tarragona.
- b) Basses de regulació per a les ETAP de Sant Joan Despí i Abrera.
- c) Ampliació i millora del tractament a la potabilitzadora d'Abrera.
- d) Basses de recàrrega a l'aquífer del baix Llobregat.
- e) Descontaminació de l'aquífer del Besòs.
- f) Proveïment des de la Llosa del Cavall. Tram de Calaf fins a Igualada.
- g) Prolongació de la conducció Abrera-Fonsanta fins al Prat de Llobregat.
- h) Interconnexió de xarxes de proveïment del Maresme nord i ATLL.
- i) Complementació de la connexió entre les ETAP d'Abrera i Cardedeu: tram Fonsanta-Trinitat.
- j) Desdoblament de l'artèria Cardedeu-Trinitat.
- k) Reforçament del proveïment de la Costa Brava centre.
- l) Programa d'estalvi i gestió sostenible: millora de l'estanquitat de les xarxes de proveïment en alta.

5.3 Actuacions en millora de la qualitat de l'aigua, prevenció d'inundacions i restauració ambiental:

a) Restauració hidrologoambiental dels residus salins del Llobregat per a la millora de la qualitat de l'aigua. 1a fase.

b) Programa de sanejament d'aigües residuals urbanes (PSARU 2002) a les CIC. 1a fase.

c) Recuperació hidromorfològica al Cardener, el Llobregat i el Ter.

d) Increment del tractament en els sistemes de sanejament per a millora ambiental i de la qualitat de les aigües de proveïment a la conca del Llobregat.»

#### Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

1. Queden derogats els articles 13, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 i 36.4, segon incís (des de: «Per la raó esmentada...») fins a: «... aquesta Llei», de la Llei 10/2001, de 5 de juliol, del Pla hidrològic nacional.

2. Queda derogat l'article 125 de la Llei 62/2003, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, i totes les disposicions que s'oposin al que disposa aquest Reial decret llei.

#### Disposició final primera. *Habilitació competencial.*

Aquest Reial decret llei es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.22a i 24a de la Constitució.

#### Disposició final segona. *Desplegament reglamentari.*

Es faculta el Govern per dictar totes les disposicions que siguin necessàries per al desplegament i l'execució d'aquest Reial decret llei.

#### Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret llei entra en vigor el mateix dia de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 18 de juny de 2004.

JUAN CARLOS R.

La presidenta del Govern en funcions,  
MARÍA TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA SANZ

## MINISTERI D'EDUCACIÓ I CIÈNCIA

**11439** REIAL DECRET 1472/2004, de 18 de juny, pel qual s'amplia el termini que assenyala la disposició addicional segona del Reial decret 1538/2003, de 5 de desembre, pel qual s'estableixen les especialitats bàsiques d'inspecció educativa. («BOE» 148, de 19-6-2004.)

La Llei orgànica 10/2002, de 23 de desembre, de qualitat de l'educació, al capítol II del títol VII, regula les funcions i l'organització de la inspecció educativa, així com la formació dels inspectors d'educació; i a la disposició addicional onzena estableix el procediment d'accés al cos d'inspectors d'educació. El model d'inspecció educativa que la Llei esmentada defineix respon a la necessitat d'especialització. Per això, el Govern, en virtut de l'habilitació que li confereixen l'article 106.1 i la disposició addicional vuitena.1 de la Llei orgànica 10/2002, de 23 de desembre, va aprovar el Reial decret